

الأطفال مستقبلنا

مِزْكُل

مجلة للأطفال تصدر عن مؤسسة روناهي في شمال سوريا

Watya pegvén

BILBIL



Héjmar(٩٠) ١ Sibat 2018

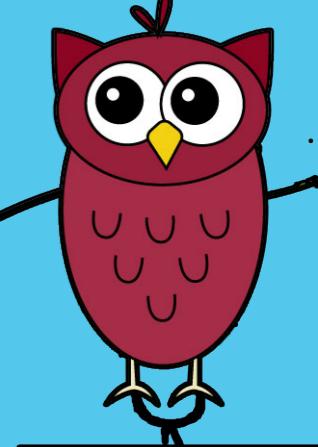
Zarok pêşeroja me ne

MIZGÎN

نصائح لفصل الشتاء

البطة السوداء

ترنحه الشعوب





البطة السوداء

في أحد أيام الخريف كانت إحدى البطة تنتظر بضها كي تفقس بفاغ الصبر. وفي يوم من الأيام بدأت أولى البيض بالفقس، وتلتها باقي البيضات حتى خرجت سبع بطات صغيرات جميلات، بينما لم تفنس أكبر البيضات بعد.

انتظرت الأم عدة أيام آخر وقالت لنفسها: لماذا تأخرت تلك البيضة؟!. وبعد عدة أيام من الصبر فقست البيضة الكبيرة أخيراً. ولكن، خرجت منها بطة سوداء ضخمة مغطاة بريش رمادي، غامق اللون، حزنت إخواتها على لونها الأسود.

وبات الجميع يسخرون من البطة المختلفة حتى إخواتها وأطلقوا عليها اسم البطة القبيحة، شعرت البطة بالحزن، فقررت أن تترك المنزل وتعيش بمفردها بالقرب من بحيرة صغيرة. ولكن، حين رأت الأم هذا التصرف من إخواتها استاءت من هذا الوضع، فجمعت جميع صغارها، وقالت لهم: انظروا يا صغار أنا أحبكم جميعاً ولا فرق بينكم لدى، لا يجب أن تتصرفوا مع أخاكم هكذا، لا ينبغي أن نفرق بين الآخرين بسبب الجنس أو اللون. جميعكم صغار وأخوة، يجب أن تدافعوا عن بعضكم البعض إذا هاجمكم أحد، ويجب ألا يهينوا بعضكم الآخر، ولا بد أن يكون بينكم احترام وتعاونوا في كل شيء حتى تصبح حياتكم أجمل، لا شيء أسوأ من الكراهية، عيشوا حياتكم ببساطة. ففرح الأخوة بحديث الأم ووعدوها بعدم الإساءة لغيرهم، وذهبوا للتو إلى أخاهم واعتذروا عما بدر منهم من إساءة بحقه، وعادوا به إلى المنزل، وهم يشعرون بالسعادة والفاخر.





شاعر القصيدة الكلاسيكية الكردية خليل ساسوني

الشاعر خليل ساسوني من مواليد مدينة قامشلو عام ١٩٤٤م، أتم دراسته الابتدائية والإعدادية والثانوية في مدارسها، تخرج من كلية الحقوق بجامعة حلب عام ١٩٧٠م.

انتسب إلى نقابة المحاميين عام ١٩٨١م، ومارس مهنة المحاماة حتى عام ٢٠٠٩م، حيث أحيل إلى التقاعد لأسباب صحية. سافر إلى تركيا من أجل العلاج من مرض سرطان الرئة. ليس لديه أية نتاجات مطبوعة بسبب ظروف خاصة به.

من أهم أعماله المخطوطة:

- ١- ثلاث مجموعات شعرية باللغة الكردية.
- ٢- مجموعة من الأغاني الفولكلورية (جمع وإعداد).
- ٣- مجموعة من الحكم والأمثال الكردية (جمع وإعداد).

كما حصل على العديد من الجوائز منها:

جائزة اللجنة التحكيمية لأفضل قصيدة في (رثاء البارزاني بمناسبة مئويته) عام ٢٠٠٣م، وجائزة مهرجان الموسيقا الكردية في السليمانية عام ٢٠٠٥م، كمهتم بالفألكلور الكردي وجائزة جكرخوين عام ٢٠٠٩م، كما أخذ جائزة مهرجان الشعر الكردي (١٠/١١/٢٠١١م).

Beşê gihanekên ahengsaz

Gihanekên nakokiyê (lê , lê belê , li aliyê din , tevî ku , berevajî)

Mînak:

Ez çûm (lê) tu nehat.

Wî baş zanîbû (lê belê) nehat hişê wî.

Em dixwînin (li aliyê din) deng heye.

(tevî ku) tu hevalê minî , lê te şîret li min nekir.

Ez ci dibêjim, tu (berevajî) bersiva min didî.

• •

Gotinê pêşîyan



Zarok êmîşê malane



BILBIL

Çûkê mi çûkê bilbi l bi bask û per û niki le
 Terrî û postal rengî ye pir behremend û bengi ye
 Distrê ji mir ew roj û şev awazê xweş lêd'de bi dev
 Dixwîne tim bengîn e ew lê melûl û xemgîn e ew
 Bi gewrîya şîrin û naz ji mîr dibê awaz û saz
 Awaz û sazên wî xweş in jîn û jiyan jê diweş in
 Distrê li ser xem û kula hênik dike derdê dila
 Derdê dilên xemgîn û jar bi dengê wî dibme şiyar
 Bilbilê min xweş bilble sirûda wî bi xulxule
 Tu çûkê xweş û şadiyê tu dengbêjê azadiyê
 Hejar bi te kêfxweş dibin Bindest bi te dilgeş dibin
 Dostê xizan û Bêkesa lewra tu xistin Qefsa
 Min carekê lê sérkir Ez çûm Qefesê min lêvkir
 Min go here dil bi kulo serbest bijî ey bîbilo.

Salihê Heydo



Watga pegvîn



Raman
 Hizirîn
 Bîrgeh
 Bibîranîn
 Fêrbû
 Fêkirin
 Zanyar

فکر
 تفکیر
 ذاكرة
 تذکیر
 تعلم
 تعليم
 عالم



تعلم معنا اللغة السريانية (38)



نصائح لفصل الشتاء

- ١ـ تحفيز جهاز المناعة في فصل الشتاء من نزلات البرد والأنفلونزا عليك بتناول بعض الأطعمة كالخضراوات الورقية والفاواكه التي تحتوي على فيتامين C.
- ٢ـ الخروج من المنزل ومارسة رياضة المشي؛ لأن جسدك يحتاج للتعرض لأشعة الشمس للحصول على فيتامين (د) الهام في الحفاظ على عظام وأسنان قوية، ويمكنك الحصول على المزيد من فيتامين (د) من منتجات الألبان والأسماك كالسردين.
- ٣ـ تناول بعض المشروبات الساخنة؛ بهدف التدفئة في فصل الشتاء كالشاي واليانسون والكابتشينو أو السحلب، كما يجب تناول المحمضيات كالبرتقال والليمون.
- ٤ـ حافظ على إنتاجيتك في المدرسة: لا تتكلسِ وقمِ ببعض الأعمال المطلوبة منك في وقت فراغك فذلك يعطيك شعوراً جيداً بجاه نفسك.
- ٥ـ اهتم بصحتك: فالطقس والرياح والتدفئة المنزلية كلها عوامل تؤثر عليك. لذا، يجب عليك ارتداء معطف دافئ وكفوف كي لا تمرض، وعليك ترتيب أيديك قبل الخلود إلى النوم.



KOKA PIRSGIRÊKÊ

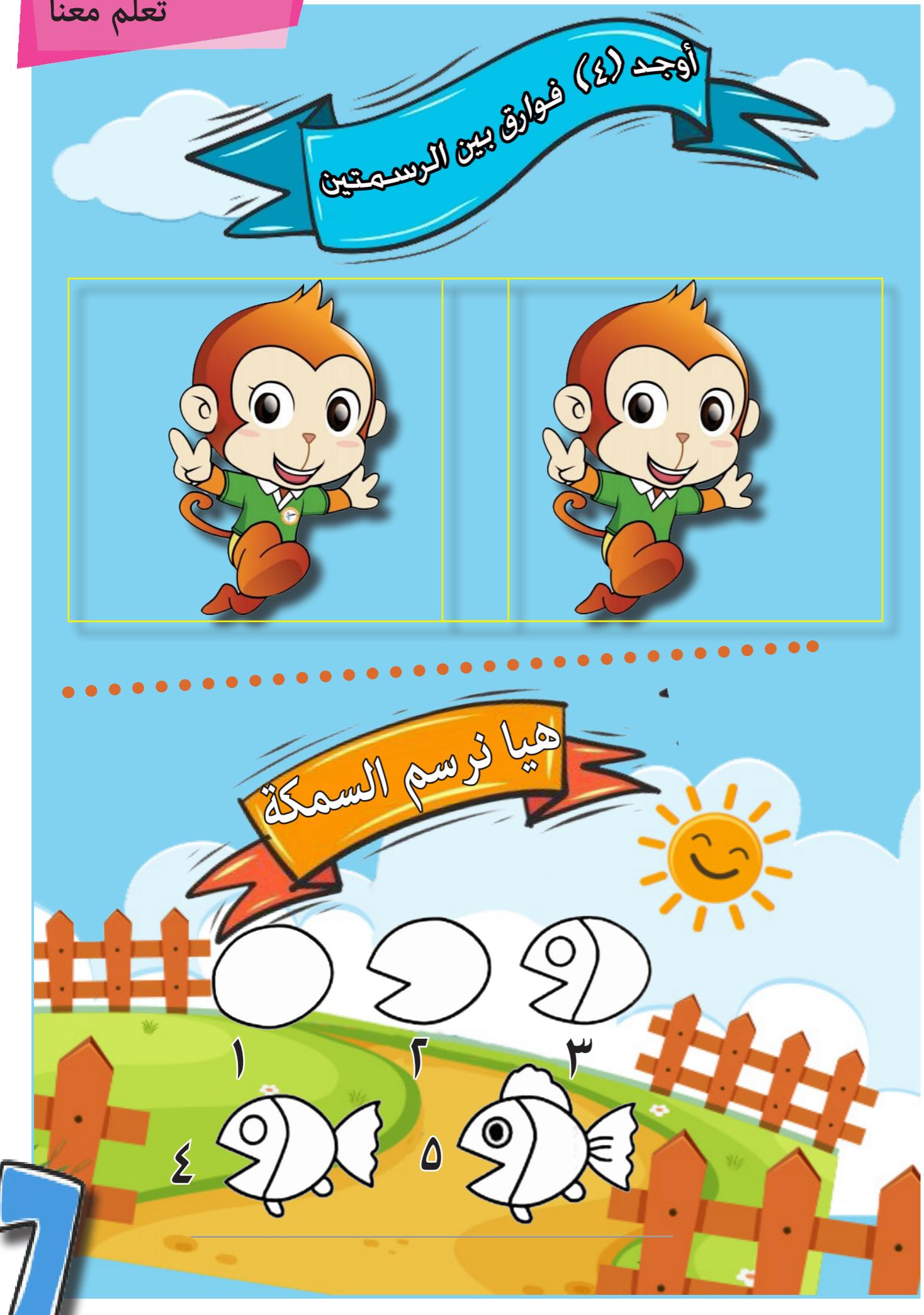
Hebû tunebû, carekê ji caran sîxurekî birçî hebû, sîxur çû cem kûçikê Qazî û pirsa xwarinê jê kir. Kûçik ew bir nav bexçeyê gêzeran û jê re got: "Ev bexçeyê Qazî ye, tu têr giyayê gêzeran bixwe lê rayên wê nexwî! Ta ku careke din şîn bibe. Sîxur êdî her roj dihat û diket nav bexçe têr dixwar û dicû. Destpêkê tenê giya dixwar lê roj bi roj dest bi xwarina rayan jî dikir. Rojekê Qazî tê nav bexçeyê xwe û dibîne ku tev hatiye xwarin. Bi hêrs dibe û ji kûçik re dibêje: "te bexçeyê min xirab kiriye." Kûçik dibêje: "ne ez im lê sîxur e." Sîxur jî dibêje: "Ne ez im, min tiştek nekiriye, lê divê em pirsgirêka xwe li dadgehê çareser bikin." Kûçik jî dibêje: "baş e." Sîxur dimîne ta ku dibe zivistan. Rojeke sar û qerisî diçe cem kûçik û dibêje: "em biçin dadgehê." Digihêjin dadgehê, kûçikê reben laşê wî ji serma dilerize. Sîxur ji Qazî re dibêje: "tu dibîne çawa ji tırsa dilerize! Ev nîşana gunehbariya wî ye." Lê diranêن kûçik ji serma lev diketin û nikarîbû bersivê bide. Qazî ra dibe sîtilek ava sar bi ser sîxur dadike ê di sîxur weke kûçik dilerize ta ku li xwe mukur tê.

RÛBAR MIHEMED



تعلم معنا

أصدقاء مزكين



فراش معن



لافين سيد علي



جالينوس عيسى



صباح عرنو



باران دلو



إبراهيم عرنو



أراس حسن



أكرم عرنو



مريم عرنو

6